



1-14\*

History of Ramatse  
 class local  
 iron industry  
 Gro. D. Pelotse  
 4 1/2 p. 8/13  
 6/6  
 pp. 1-14  
 History! P.O. Wittonvale  
 via Zweekmaakar  
 N. Tul 21/3/41  
 akly  
 28/3/41  
 stom kwa.

Mono to Kxela liba axele K34/13.  
 naxengya Kxoshi modyadye  
 maaburu asese atla Fransvaal  
 liba axele mutun o baxo  
 manxwadike location la xa  
 modyadye dist letaba liba  
 diula me xonia. Be Ele Kxaka  
 li ba axelele banna babexo  
 bamuthurka xonia me xonia  
 maina-abona ke Matlakanya

(2) Makxoshi (3) Kapala Kefona  
 bahlanika baxwe xe babula  
 babule babe basaxa matlalo  
 a dikxomo le xa ele adinane  
 base xa banika me tibatye  
 mome to babe banika kadi tlat  
 tsa dikxomo tlati baxwite  
 mukotlonowakxomo kaxama  
 nama ye xwanaxo le mosifa.  
 xaba dintsa badi sexa xabotsle  
 xadi twile badi fala dinama  
 badi beya letsatseng tsa oma  
 xomme xa li omele badi rula  
 ba nika me cibaxabanka  
 baphula le tlat ka chip e

(11)

34 13

ye sese ye baseo le ma<sup>o</sup>  
ba tle melela le naka lap ithwa  
le mo moya itswaxo kaxona  
xa ba buletsa. xabafeditse ba  
tlemelela dikwatanyana tsa  
xo swasa ka tsona xomme  
dikwatanyana tse o ba ditlemelela  
ka matwanyana abasetelexo  
xabasexa le tlalo. xabafedi  
tse meuba xo iuka  
ba thoma xo axa natlo.  
sapele ba Epa sekote  
ba axa ka mafika. xomme  
badisa menyakonyana  
yemene ye manaka atlemeletsw  
xo me ubene athaxo xo lebantere  
xo ka xona xaba buletsa  
mollo. ba axa xap<sup>le</sup>šoto. Lešoto  
le lona ba le axa bale ka  
natlo lo<sup>na</sup> ba axalelanyan  
xabafeditse bakxoba kanya  
dikxonye baxoletsa mollo

watuka wasešuwadisa  
 molona ba otima kametse  
 xasala maxala; leina lamaxala  
 axona bare kedi xola xomme  
 xabafeditse ba ya xopa  
 Lefika le barexo nkwe tsi  
 ba be ba le opa nkwe xolo  
 mo lehošo barexo tabana  
 Location sebasa. Dist  
 Louistichardt. xomme  
 midisha waxona ke moye  
 nkwe xolo xa babupachipe  
 ba be baxoletsa mollo  
 natlong baxuletsa ka  
 me eba monna yomotee  
 xswane yemebedi kamatsoko  
 othe batama byale kexenka  
 motho usama kxomo. mollo  
 xa utuka batsela mafikanyane  
 kaxase batsela maxala  
 kaxodimo baxobuletsa  
 ba buletsa baxotsela bare  
 xotsela mafika ba maxala  
 dikxola xo isha sekoti sa  
 natlo setlalemodimo oke wa  
 le tsa tse karnoka ba ea  
 xovobala

(4)

K34/13

batsoxela esle hosasa bapema  
dikwata tseditsele bafata molosa  
ba hwetsa mafika abupane eli  
chipi ba yentsetra ntle baye  
be ya xodimo xa lefika le le xolo  
ba ye kxatla ka lefika le lyan  
ya tawa di sepa tse dintsi xo bala  
xobalwa palo yale kana met  
dikxola le mafika xapitselewa  
natlone ba xo letsa xapie  
mollo le motone watuka  
batsela maxala a xodikxola  
batekxa me uba baboletsa  
baxama byale ka xanka motho  
uxana kxomo chipi yaswa  
yabayekubeduyatswana le mollo  
ba yentra ka chipi ye baye  
linelexo byale kaplaus  
ye baxexo Lemano baye buya  
lefikerene le texolo le baxexo  
Lebye pilo la xo tiya kudu  
nuni motho yo abexo ayeswana  
kalemamo ke ma kxoshe

matiakanya aikhatlakafika  
 la xo le kana le komeke  
 le akxona xoxolekuka akxatla  
 xodimo xachipi Mphotokxela  
 ašupa kachipi yesese  
 are betha mo betha mo  
 xa chiyefodile baye bushetra  
 mollona ba buletsa kemuba  
 mapala le makxoshi xoisha  
 banula mohoma motoma  
 ke wona mudiso wa Mphotokxela  
 xa badile badile le mexoma  
 ya lesome uba abafa  
 yeme bedi motho yemebedi  
 motho ena ašhala le yemene  
 le baka le o me xoma  
 ebe Esekwa kathe konye  
 te ele me xoma ya lesome  
 meberereka kxomo. Lekeote  
 la mexomaletsira mosadi.  
 xo kele xwatlamapono  
 abaxo Maswatsi alwa  
 le dishaba tra Nord Transvaal  
 ba aša me tla tla kxawfe  
 le manxwadise. Kxaka  
 Mphotokxela le makxoshi

Le<sup>(4)</sup> mapala<sup>(34/13)</sup> (6) bachaba  
le matlakanya bakxoduxa  
boshiu. Mo ho tokxela le  
kakxoshi le mapala batla  
xa Rapatelo ba axa muture  
o barexo masapye mo Lehono  
xo axelawexo sitishi sebarexo  
Groot spelonker. le baka leo  
xo be xo busha kxoshi Lepai.  
Matlakanya aroxana nabo e aya  
xamamaila axa muture o barexo  
musepe motho yo antaudishetsa  
xo utsibe Leina lapulase  
xamamaila hoist le taba xomme  
xae masapye aka ali<sup>2a</sup> modiro waxaxwe  
waxomula mexoma le bona  
bahlanka babexo bamuthu  
sha Matlakanya uba atla  
masapye aba thusha modiro  
waxomula baxele natlo le lesoto  
baishapele ka modiro waxomula  
mexoma le baka leo kxoshi  
Lepai uba axele mutlobone  
pilasene ye barexo Dassehock

K34/13

Wassehock groot spelouken dest  
Dietersburg xaka Mphotokxela  
uba isha se bexo Kxoshine  
ka xwaxa uba aisha mexoma  
yemebedi mafika abaxo  
kwetsi babe ba awala  
nkwe kxolo mo baxo Tabana  
Location Lehono mothelo  
wa muso bathela sebaso dest  
Louis Trichardt xaka Mphotokxela  
ibebe muthushi yo moxolo wa  
sichaba saba biswa ba Ramaita  
Libakaleo babe baxo mexoma  
xo xaka Mphotokxela le xo mo  
kxomana Makxwarela Libaka  
Laxa xobunha Kxoshi Letso ku  
Raxwe Lepa batho babe  
baxo mexoma xole babe  
baisoka palabunwa le  
twetla xabayu palabunwa  
ke le yeto la matsatsi amabea  
le sineba xabayu twetla ke le  
eto la matsatsi le sepanyana  
xaka Mphotokxela uba akumile  
akumshetwe kemexoma uba  
uina le dikxoso le dinku  
le dipudi

Lebasadi ba (8) <sup>K34/13</sup> <sub>4</sub>

Leina la mosadi wapele ke  
1 Masoku Raxwe ke Matlakanya  
2 Mamutlachima Raxwe ke Mankole  
3 Mankwana Raxwe ke ~~Matlakanya~~  
Mankole

4 Mamphou Raxwe ke Matlakanya

Modimo wa masuku Ebe Ele  
xobupa dipitsa uba abupa  
ka mabu abaxo Letsupa  
uba a a Epa athapisa kametsi  
xamabu athapile anxwatha  
a abuya xodimo xalefika  
la sekoti le ale kxobelexo  
sekote akxotlamabu aletsopa  
xuletsupa Lebuleta ubupa  
pitsa xa athoma xobupa pitsa  
ukxoloka letsopanya bakxolo  
kwane xomme ale kxoba ka  
xase abi yele letsopa laxo  
kxolokwa xodimo xalefika  
la lwala le le botsi  
akxoba letsupa kaxase  
aye bupa ka beyatla



xu yedinele (9) 5 sikote <sup>34/13</sup> nyefala  
ka le xape ia muni o barexo thema  
muni o wa naba wa ba ledikenywa  
tša mapate nyefala kalepate yep humelwe  
xo shiwa le xape le le xa le xetla  
le xetla kepo folonyana yadinokene  
tšedikxolo xapitsa ye omelenyana  
nyesetela kalefikanyana le ukxolo  
kwane le le ~~fabotsi~~ xosetela  
kexo kxolo ketsa xadi omelo  
ridikxobakantsetsa dikxonye  
aditlopete xubotsi xoletsa mollo  
wutuka tša swa tša kubila  
kemoka kedipitsa difedile di apiya  
maxo be dirama le le hono mono  
ba apiya katsona Masuku aba  
snyaheme israhabe kishpa  
dipitsa tše aditwupaxo kaletsopa  
mouna waxwe le yena anke  
sba mexoma masuku unutishutse  
le kankwana le mamotlachima  
mutsine wa nxaka Mphotoxela  
xobe xonekeshwa mexoma  
le dipetsa taba tsadipitsa  
ii La ludishwa ke moradi maxolo  
Manphou moxatsa Mphotoxela  
wa Mphato wa Matladi u xele  
vaalwater Dist Letaba

(H) Mōhato wa (10) wa Xaka #34/13  
Mphotokxela Kele Latlwa  
Le matlakanya Kelelatlwa  
Le makxoshe Kelelatlwa  
Mapala ke wa Madinxwana  
apele isele xa kxoshe  
Lepai ahuele xobusha  
mowa waxwe kxoshi Mashilo  
mabunu ofitla Transvaal  
Kxoshe Mashilo Rapatelo  
le kxoshe tya batlokwa  
Machaka le Ramotgopa  
bachabela Matshabye  
twetla Lebathonyana babona  
babaxwe kexa mabunu  
ashala atswenya Mphotokxela  
le batho bamo tsi waxwe  
babe batatswenya kaxo ba  
sutlela dikwata tse babexo  
ba axaleditse malapa ba  
mabunu base xobona  
Mute Kxuduxa le ye Matshabye  
Mute Kxuduxa le ye Matshabye  
Kexa Mphotokxela

Le<sup>(14)</sup> bahlanka (11) baxaxwe K34/13  
bachaba ba axa kraufe xamoedi  
o barexo dipirene pulasene  
ye barexo kogelfontien no 34  
Groot spelonken dist  
pietersburg le xona  
uba asula me xoma bahlanka  
babanxwe batla xomuthusha  
kaxose uba atsefetsi maina  
abahlanka baxo ke sphaltadika  
le. Lephatsi le bona bamu  
thusha xomula me xoma  
Nxaka Mphotokxela Ebe Ele  
Nxaka ke Modino wa bobedi  
wa Mphotokxela babinxwe  
bahlanka babe ba Epa  
mediya mesi bayekxotla  
baye shela xa ye omele  
ba dina boupe batsela  
kaxase xadithebele dithebele  
ke matlalo adipofolo tse dinganyane  
maina atsona ke Matswe 2 sesete  
3 Mankobo 4 ~~ke~~ vakedi le tse  
dinxwe Nxaka Mphotokxela  
ukhele afoufala feela le xa  
afoufetsi bahlanka ba  
xwe babe baxaxwe  
Modino waxo sethadi tlane

Modiro o melexo (12) wafokola 34 13  
ke waxo nula kaxone kaburu  
abe ashetse babashweu  
batlomele mabenkele  
batho basesa tla kabontsi  
xoneka mexoma ya xaka  
Mphotokxela xoyile xwashala  
baxo tla xo alafiwa fiella  
Mphotokxela xa ashetsi afitlebi  
ke Lenu Morwa waxaxwe yo  
babexo bare Mathome  
amukxudusha amo yesha  
kxauze xa noka ye bare xo  
Moshukudie tri xa modyadye  
Bravid Farm asetsibe Leina  
Lapulase ya xona dist ya xona  
ke Leta ba dist uhuele.  
xona ka <sup>1905</sup> 1905 le basadi  
baraso bahuele xoshetse  
Manphou basadi baraso  
ba Mphotokxela le bana  
ba bona bahuele  
Morwa Mathome yo barexo  
mutsiwe ke yera ashetsexo

137 7\* K34/13  
le lefa la kuku waxwe uina le koloye  
le likxomo manphau le yena  
vana baxwe ba huele  
Mina abona ke Nakampe  
le Maryoyo le Machete xo shetse  
Jack Kxashan feela Kaxwe  
<sup>Jack Kxashan</sup> <sup>ke wa</sup> <sup>Mphato wa di</sup> <sup>shaxi</sup>  
ummutile bongaka mutsire  
setlo xolo sa Mphotoxela  
u axele sefufutsi xa modyadye  
fulasene ya muso Letaba  
Dist Mpatladika uhuele  
fulasene ya basexo.

Brontkhorstfontien Groot spelonken  
Dist Pietersburg Letsetse  
uhuele Dipereene fulasene  
ya basexo Kogelfontien No 34  
Matlakanya uhuele muso  
sa mamaila Dist Letaba  
Mikxoshi uhuele Brontkhorstfontien  
Mapala uhuele Dipereene  
Kogelfontien No 34  
Groot spelonken Dist Pietersburg  
katseta ba tse dilandishwa  
ke Moswa Mpatladika yo basexo  
Ramatau wa Mphato wa mathula  
Mpatladika ke Musathu End  
wa Mphotoxela ba bina tau

(A) Matlakanya (14) u bina K34/13  
 bokxalaka ubina naxa  
 ya bokxalala Le Mapala  
 ubina bokxalaka  
 Lepatsi ubina Tau yasinyolo  
 Mphotoxela Le Mpatladika  
 ke ditau tsa Matshete  
 Ramatau Ramatau  
 morwa Mpatladika  
 u axale u axele  
 Bronkhorstfontein  
 Groot Spelonken  
 West Pretoriusburg  
 morwa ke Lepatsi ke Mashido tubexa  
 lwe Bronkhorstfontein le nyena kenxaka  
 Mphato waxawe ke lecutla u axele dipene  
 Kogelfontein Malatshe